Rashkii doo zat'eed neeskah.
    u   u zii neeskah.
But meg 'i rashkii 'er----
true rashkii doo zat'eed
zii bit yiikjah, fum
'adoo za- met topic, shi
i topic.
OK. Rashkii doo zat'eed
zii dife giigiici, But
met dife zii.
I.E. zii only after
Topic.

doo ta' shikē' koolwot da
no one will run after/with me.
doo ta' shit zahidinooolkēed da
no one will run with me.

Note!!
doo ta' shikē' dootwot da
none of you (kuy) will
run with me.
doo ta' nikē' koiltwot da
none of us ---- you
j. ə́łí (ši) nésk'ah níizin. 'J. think it's fat.'

j. ə́łí (ši) təé nésk'ah də níizin. 'J. think it's fat in another meal.'

j. ə́łí dibé nésk'ah níiziníjí dibéégham góné. 'J. is fat and is not eating.'

j. dibé nésk'ah níiziníjí dibééghan góné. 'J. is fat and is not eating.'
(Ce) hoqhan dao
yâcêch dâa nîzinî
gê eeghandânî di
sî jê Thê lô jî clûmbô da
naq gôdî a oô W.R.

Rashkiî dô nêshkâh da
nîzinîghit eî te - dê
naqghâ di "Thê boy who
tûmbô beqroît jad."

Rashkiî eî te ëe dëê
ëdë nêshkâh nîzin
nîzin. "Thê boy stûmbô
tûmbô yêlîg stûmbô da" "
Sêlpî ëq jad."

Chîdîteh trêzeî yûgêč't
"Thê trâck is haqîng graweł."

Kîngôô dêshêt nôrmîn ëli
shîj dôol kàxâh, ës fôrçt oông.
sêlîsîte lûnt mâg têshaq kërk
(indikacî oô shunweh gô)."
"Sowee? naa laaj lagaam.
shel" hadi neeshtaat.
"If the moon is full, I'll
look for my horse."

koda (ty) deesh kash.
"One track the horse from here."
desh kash) i ty, z. shoot arrow.

qah kaa bee sekkah.
"I have to load the arrows."
qah kaa bee sekkah)
"Go and". The arrows
I shoot the rabbits with
kuhe.

koda (ty) deesh kahig,
"You shoot". The
horse I will track from here.
(she name)
haadilé daachtíka. 

zatah xalóo xat ni's in. 

where is the gambling? I want to gamble.

díts’áadalhó yootkáat 

díts’áadalhó yootkáat. 

"Where the date."

ko? yin'tseey, yilxéet 
yi'ts'a. "There is the sound of a screaming going by?"

be'eldóon naaštingo 

di' di' bit zadéelóh 
it'téé. "If I had had a gun I would have shot that deer."

yéé tachiwóo? xíníthach 

tsu'moolép wédé.
Nashkie sat'eed yiqiittsa
ninda nanan'da. Hey
the boy saw the girl she
went home.

Nashkie sat'eed yiqiittsa,
sat'eed nanan'da.
After she, she went home.

Dine t'ahdo dah diiqhaan
go' sat'eed yiqiittsa.
'Before the man left he
saw them.'

'Ah doo sit'ii,
'Yiir'tseé'go' yiir'ge' la'
'Before I saw my brother
he had eaten (discovered)

-- shi' yiir'ge'
-- I had eaten
(me-la)
'dibe' t'ahdo shee
halee'geeda? shee
haajooba? t'ee?' Beye
5 lud shleep, I was poor.'

'adini' (you say it?)

... doo shaar
haajooba? akhnt'ee? kaala
shibee gaysha holaq nit'ee.'

t'ahdo shee shidiibe
bihk xaalne'eq xeeda
naakibi neez nadiin
shidiibe nit'ee?,' Beye theen seed shee
stock, I had 200 head.'

't'ahdo naal'iyahe
yaj sidake yishkeeh xeeedaa?'
Ee shaar hajooba? t'ee?' Beye. 'Before we a
trades, I was poor.'
Tabdeo kintevelké
disháddá? sheetéeéd
yá dëestéeét. ‘Bépoo'é
go ñ foon, ñl'íjI see
my girl.'

Tabdeo naaljeié
yá sidali yishtelsideé
ií nóttorë dëeshtéeé.
‘Bépoo I become a
trader I'll become a
trader.'

Talóo tee rtséerees.
‘I'm still thinking about
it.’

Akké kintevelkó
desháát? a ko réndi
hui dëestéeét.
(‘Before I go to school, I’ll
I'll see him go to town.’)
hastiin yishttikhi
k'ishttikhi bit deezhtikhi-
go yikaa? zadah tiitkh
bigot yishttikhi.

= hasttih yih yitkh
nineegood la teelaka.
Let's make it (sentence)
larger.

shigot yishttikhi my
bree good brunged?

keesa dore shee hazliisha
 dichin nishtji doro
dii n deezidji? 'If I don't
got any money, I'll be hungry
this month.'

j. dore vihka viyaadeg?
li'oo? gooc diitaash.
'sf. John think come, we'll
up and.'
Kintahgò shít padoolwtgìì
'ki be·aldìi dasínl wolge.
"Ny·ten· Demegì, 'á·callì
Álìhì.
Kintahgò na hahìğìì 'á
be·aldìi dasínl wolge.
"Ny·ten· Demegì, 'á·callì
Álìhì.

“yòò” za hi nit han
“Ágàágà,” jàg tse·wény
yesterday.

xa leìi tàë Zeë ñíni?
"How was that? (i.e., how
was that? S we were talking
about.)"

zakhkha za tènd tahdo
hwit tse·hègèdìì Kintahgò
dìi tìi hììgìì 'á
sàhó·yììgìì hà. "The boy
who went to the town before
saw the girl is seeing."
rate'ed askkii bi laah

man'kii' en
askkii rate'ed yi laah

man'kii, Ty bay is
taller than the girl.'

dideesh t'kit 'I'll gripe'
bi'dideesh t'kit 'I'll brangle.'

haash yiti'ego t'a' a kol'ego
dine k'ehj, "..." yamshii
dool. "I now should I
song x correctly in Nav."

dine' yakshogho yah

y'iya. "I came while man
was sleepy."

yakshogho g dine'
yah y'iya. "mancame up
while I was sleeping."

yakshogho shea di' nqaat
'come to me while I'm sleeping'
I always sleep here under this tree.

I just sleep all day.

I'm just too sleepy.

My head won't work.

I don't want to get up.

I wish I were asleep.

I wish I were asleep.

I wish I were asleep.
I used to go to school with Pop. long.

I thought (in dream) I was with them.

I dreamed I was with them.

How do I translate it?
how could i say it another way?

say it another way.

I'm here, cute. (yikdoz) you're cute.

Enakidiniitléego we2
úniitléego we 3
nakiidinotléego you2
tánítléego you 3

nakiiditléego they2
talítléego they 3
Note on human vs. human.
Ok tashkii tsechaa? bishraah?
? tsechaa? tashkii yishraash
ok tsechaa? dibé yishaash
ok dibé tsechaa? bishraash.

j: reí dibé daaztsâago yighaan taididoogish,
"I, the sleeping bear's coat,
with wet to wool."

j: reí dibé daaztsângi taidíngish, (rel...)

j: reí níleé dibé
I do tsootsoot bit naalina.

hâ-tâlilâ nhayoi la dibé
weesk'ah x it's a home like
sleep or fast."
I. J. does not like the fact that the sheep died.

But, I. J. does like the sheep alive.

J. I. does not like the sheep alive.

Shi, J. does not like the sheep alive.

It seems to me that J. likes the sheep alive.
yiskago shighangi jighak.
He'll come to my house to
mourn.

Q: What do you do on da
straddle?
Q: I don't know.

Q: What is this?

Q: It's called jighak.

Q: What is this?

Q: It's called jighak.

Q: How is this done?

They are crying.

hó ba jighak k'ego da jighak.
They are crying.

hó njihdiletēego jighak.
shí dō ni ṭii?de
you +5 are eating
shí dō ni ṭii?da?diidí?i
we've already eaten
"the man is still full"
"the man was full"
deh hot melonita’go
rezh ti’na haye.
"you have to have ability
to make a horse."

thi’ish t’aa ada’teed
"snake can kill people?"
sizee’ na honit’ago yashit?
"I am particular."  

hat’ii da t’ee sahmtii
X. ts’aa shik kelme?
"Tell me some general
truth about X?"

"mii’de, chidi yirwat
yits’a.
"aadle’ chidi naa’ta?
yit’aa yits’a."
chidi said, "Why can't you warm my car up?"
chidi said, "I have forgotten how to start my car."
chidi arranged.
"Turn on the car.
chidi didn't understand.
"Turn the headlights on.
chidi didn't get it.
"Radimir in, bit the boat.
"Turn on the lights."
"Start the engine.
"Step on the starter.
"What more can we do?"
"Salt when coffee, gas, etc. runs out -- do job."
Horned Toad Song
(bizotiing)
(naškö?; díchízhíi (bįįįníng)
naškö?; díchízhíi)

Kastiin shí nįshtíígo
naaska' ya V
naaĝee? shí bitaasha...

Téé dóó ána? ndahí? yit? teh
'They are always at war with one another.'

ka ?ííníshát?i yídée stée?é?
nisin t'áadóo
níkiníshááhi. 'I want
to see my leader before
go home.'

'áchkii yá?okta?!
yiidótóotse?é? ñáda
níkíadoogáát. (Rebyag wééitsé?)
Rebeyag wééítsé?
jashkii ya?otta?
yadootseet too shi? malalim. 'Ithlis the boy went & ace his teacher.'
dooj too shi? malalim. 'Ithlis it's going to blow.'
jashkii ya?ateehgo bad hodists'a' 'Hear that he is a good guy.'
kii yah 'abi dooltseet jimii. 'I hear that he got put in jail.'
'haish 'ini leesa a?'
yah 'abi dooltseet da? jimii go sidee yee? 'Indeed they were going to pull two ugo
I am neglecting my son,
I think it's raining,
I am not doing anything.
I am not thinking.
I am not feeling.
Dee is not here.
I am not feeling it cold outside.

Work is grey.
I am feeling grey.

It is reported that it will be cold tomorrow.

She is skipping school.
She has no hats.
It's a bit chilly.
She seems to be in high spirits.
She has no raincoats.

It seems to me that the boy who saw the girl is sick.

Tééshíid yisk'áago 3inda nanáñaa dahootee. "He'll come back in 7 days."

Tééshíid yisk'áago 3inda nanáñaa dahootee. "The boy that saw the girl is sick."
The girl that saw the boy is Ambiguous. The boy who saw the girl picked up the baby. But
hazhó?i baa ntsíchíkeesga
{ t’aa ha’t běekodoozít
{ t’aa baa tākóozí
{ nóozít; “If you
stand around if you’ll
get it.”

náts’bí,‘íl dáh’ízhííi
wéla‘chíí’í yildeet.

ch’at tso’ííi yi’ya
ma’ii náhóoháí bi’tíkan.

tsídii ch’osh yildeet

rayání t’oh yi’ya

naabéého bi’kéézhi

kéta’hi ts’aa’i’ tádeítí

kíis’nganii daalzhish
dibe tse biki?

ts'ini makaago too

see 1. 'tsinaa too

rolled over the sleep,
s0 we call?'


dibe tse biki ti ti

maaz lada diyoofyee?'

'df the stone rolls and

the sleep it will

be bullet (by a stone)
by stone')


dibe sesy? 'The sleep was

balled.'


witta? ndeeyiie? 'The

school kids are going home?

in their way home.


honghandi nanisdeango

naatsoo bika? 'Andeshkii

'When I get home, will you

write a song?"
The truck is backing up (slowly).

The truck is passing us.

'One doesn't chew ice, littlest swallow it.'

'Prairie dog.'

'Snow starts coming down.'

'There are things up behind us.'
a tcc akwi' akwim (min ashwo')

fo'm 'eew amony d'we' (ntari)

reas aami

damii too da. izh (sumix)

daa koxy nda'aleeh da

(There are many people around)

'harsh die bizaad yirji'aa',

'Wax tangwaay naa.'

dii hashtin die bizaad yishingoot'aat. (This man is teaching me Navaho.)

die' bizaad t'ishiyinit? ga'

l'adaw loofo di'ooi baa

'ahcheetin'esij da. 'Jy ko

mbi ame abnaah. I'el bi er

exremely qadit.'

... jejo baa ahchehdei

duu, etc.
shizhóé diné kehjiyí
shích’i' yééh go
zakshíí tó k'od diné-
kehji yáahjí níí yótse.
If my father had
spoken Navaho to me,
I would like able to
speak now.

Too hôzhí tágí da
(There aren't many.)

Chééh bik’idíshíih
'5 and understanding.

Hasht'ee lyaago shiyí
ya'tééh dooleet. 'When its
fixed up it'll be good.' (spare
of text)

Shíh naaki sili?
'I have it confused.'
Dóósh wíi naaki níí da
Are you sure about it?
bee hosihya? la
attso shit naaki
sikini, 'I've forgotten
about it, it has all become
confused in my mind.'

Joosh bee ho'olyaak
al'eeeda. 'Do you still
remember it?'

bee Kosini yapi? ich
'Have you forgotten it?'

bee hosihya? la 'She
forgotten place, if a person?

'ii dine bee hosihya? la
'Is that man that man there
any more?

reiyezita'eo 'Like that'
ki'saamingia'ito'eo 'Like the
horse.'
ta'fe'd washke dibé
neini'kkaadígíí yaa
gidloolígíí nídítít'síí'nígíí
baa šáhíl yáȟha. Tha

glad I hot this up because
ing the boy who's

heard sheeg.

'at'ee'd washke dibé
neini'kkaadígíí yaa
gidloolígíí nídítít'síí'nígíí
baa šáhíl yáȟha looléét

'shiníjin

'shiníjiní nídítítbin

héetéda hanii' naaí'ná
nisin n'ít'é? Ḍóó naaí'ná
láz. "yáȟha. I thought, unti-

finally, that you were off

some where, but I shonun,
you are here."

láz = concealed; hanii' fromtake
takgo at'ego sóth náana wójíš 'can it be said another way?'

bi'ih kádészháhe 'I am hungry dear,' (I have starved...)

bi'ih kádészháhe.

ataa kádészháhe 'I'll join in the hunting, e.g., hunt during season.'

táadóo woqhaat laanaa 'I hope he doesn't come.'

A. táadóo woqhaat lájo 'Suppose he doesn't come?'
B. 'taatsi'
  'tākosh haa yi'téé' hooleet 'What'll we do else?
shichi' bá nôcli'k lâgo
t'ála sa shichi' bá nôcli'k lâgo a.
'What'll we do about it?'

këeso sha a yônik lâgo.
'To hope he gives money!'

t'ála sa këeso sha a yônik lâgo. 'Suppose he doesn't give me any money.'

nashki, náhôdít't'sînë
náhôdít't'sînë, ní'náhôdít't'sînë. 'The boy who hit that clown, whom I hit and hit and beat.'

kîl to shî'c'h
'co hâmî té'q ta.
'Did not fail to ve
Seeking justice.'
x 'atasi'argo bee
handziik. "Makeup
a sentence using X."

dimé 'd' uzhónígo
kéédahojit? 'daniho?' ni?
'ako ní 'deo? 'atéé'é da.
'Some people think we're
getting along nicely, but
we are not' (VCN.110)

T. żei'go njilniš
shó'ni. 'T. thinks I work
hard.' (per Jim)

t'adoo bë 'daa 'at'egi
danózhí 'When they
see things they name
them after their attribute.'
(Jim said of Nov. coinage)
The Sahi Naashanggo 3i
Kojigo dah dingot sitii?
Had been alone, fixed
how to do this way.

yiskaago doo ndazanish da... Tomorrow there is a
day off (no working by
people).

Koong doo adaaldeebi da
dooteet "No one will be
here?"

Koong nda 3abe... people
swim here.

Koong diine bizard bee
ya daati?"
tsii ntsi knehésigí tátsoh
shí do? ši, díí fah
utsékees i ánímka bii
you think.

nanilníshíidi shí do?
ńáá naatsíi shí wóshí
where you work.

shí naaí naalníshígoog
táya. I'm going to check
my brother works.

shí naaí biłá yígííshééegoog
náá nááshchíí tó bichi bá na tsílloog
the place where my bro killed
two deer.

shí naaí biłá yígííshééegoog
(náásh) tó náá náá yééshígíi, tó wóshí
where
shí nááshíí my brother a deer,
where
bíchíshí tó?
where

íi tó lóó wíi tó nééshíí.
shinedi maal'mehidi
shide j'ara'ta'akwii
maal'mik. 'Tweaks
the same place my brother
wrote.'

Mo' tan rado'minigi
ar'of shide 'Ela'ikatam
bag obisible. 'I think
the way you said.'

nebati'ir zabi'ag wade'tego
dwejii la. 'There are many
ways of saying it.'

dikwii at'ag wade'tego
dajo 'how many different
ways are there to say it?'

fer'cha'i nashit'inigi
yak adeesh'teet
6it 'idi'deesh'teet.
shoo
dah ma'idesh'teet'eeii.
I see a heaven go wo.
They are the same (mean). 

ni? oh go barcode
It have to go to the
for left (to a plane removed).

washite' 1? nipa shazhin,
One of the boys has come.

washki? ratsed bizdeerzeg
Boy cumpelate good

washki? ratsed bizeerzeg
As washki? ratsed bizdeerzeg.

washki? ratsed bizeerzeg
--- gwa? ween? koopzah?

ok the now??
washki hodziittita

(He saw the boy?)
A. Can you tell me what you saw, store or whatever happened?

B. I don't mean merely wish, but it happened.

Q. Wish you good for one.

A. Wish you to return.

Q. Water carried the boy off.

A. jo nilei 'll bidsh'ah tshingi.

B. haidingii nansiditsu'in
which one with you

Q. How do you say this?

A. jo nilei nitsaaz'gi.

B. nii'oeg'gi.

Q. How do you say this?
John's room

John: "Who are you?"
A: "Who are you?"

A: "Who are you?"
A: "Who are you?"
A: "Who are you?"

(possibly for some reason)
I'm going to 'nakegẹtigli
'akáddi 'naskitgo? The
home goods store & wish
'toorrow. They were yester-
day... "I'll help you"
to 'ditifikee
'laaste aho zii? hii.
'I've been suffering from effikub
liquor all day,"

jisbe shi 'rinyigna
'did you have lunch?"

j. maitsoor shaam yi'i língii?
?ini'shta? 'I'm reading
'the brochure. gave me.

Jashiike? 'Ashokalt'ego
'shaam naakideeookah/naakideeookah
('1 yi')
('together')
kii deń chii tóó
haazbaaz xe'en Kintaŋgo
{ naaasko }
{ náaasko }
{ náaasko }
weto Flay

--- bit naʔaswood
{ together }

--- bit náʔaʔZHje'e
{ separately }

? --- bit naʔaʔZHje'e?
{ not too good unless 

era ná a group }

?? --- bit náʔaswood.
{ the sounds like same 

car different time }

k'oo hoołlet.
{ clouds are building up. }

ehíi' bilíd láchoogish
{ Jesse smoke in hanging around. }
chile	bitoo?
t'aa bi'ih wahakaah
bi'ek' zah'ah d0?
bi'ih wahookaah
rez' too shit yaat'eecha.
'Every time they paved in
public they had to
just ribboj that
'ts don't blee.'

'tik dahnakoee qees.
'smoke is here at these.'

'Hee'oj yee nasiditsas
'he was up to a rope?'
'ts in fob
'the powder.
'ts had stuff doj.'
ni'ná da'ii'i'i's naá'daa'

The return from Ft. Summer 1868

ni'ná da'ii'i'i's naá'daa' 'ash'la
maákii shii'iiidich'i'shu'
'swan born 1873 (see here-a-

'ash'la' naá' baéda'
shii'iiidich'i'go tii'
dich'ii' naa'ii'ígháa'.
'swan born in 2 years before
the famine.'

ni'ná da'ii'i'i's naá'daa'
'swan born 3 years before
the famine.'
X? nateh sibago
diin saad bee diktei.
Micha long s uinj x
(x = baa ya visin or 20).

dii haasdeihi gii
shighaak nadarii.
(nadarii to what? day)

yaa bavak nekkii da
i? I don't remember
where I parked.

yaa naashgeel ni?e?
'f was snowing snow'
yaa ni?egeel'
yaa neesgoet ale.

'haasgii gii ya naashgeel
toolot. Let me slowly
snow.
climb that hilly
beach for a boat.

Trees are slowly hanging
on the winds.

I asked Saad Shii
every time it asked,
I said, It's not
here, I'm going to.

Sey another word of
that type, should you use
a similar word?

Bitneche?! Gair shince khage
doo, hah niyaada.
The snow prevented me
from getting here on time.

Yaas mihici dincott'ah
sha'blin misin niti'e?

Ta'addar
mihici neett'ahda.
razhā shīhtā thēdēg
yidzās ndi chīdi
bāa nāyējē. Ėnən
the it snowed last night,
cars are still running.

nałyeché bō hoqīn
yinittōqō bā kwok
ndi nē. Ėnən, WHEN
you see a grocery store,
say "here!"

raši; ké daqītə,
yac ndayes. School
kids are slipping snow.

KheSank kholyēedī
ni he? reshi; ké ŋąnəzī
yit daqītāqō
26ō zahayə, nihitə, naa tēed.
"Mon, oup boomp arlēn
in the fight with KheSank!"
X jiniigo ha'atii
jini "what does X mean?"

"baa jiniigo ha'atii
jini"

A baa yànisin jiniigo
rei' ha'atii'da
doo hot bee'tteegoo
jini? iligo 2oolee'

B. means that you
are not satisfied with
something you see.

di'gi rat'teego
Saad bëe lìsh'tè
"is there a S like this?"
(i.e., an example)

"xìné" rat'teego
too baa yànisin"
Aphas's speake drub
Now, let's faster.

Let's sh dinin ya minita? What are you angry? (said by
Mo. Iliendil deke naik ues) doosh baa ya ninzinga.

Weeda naaltsoon
yinishta'eg too baa
namin nit'ee?
(I was interested in
The book I read in
last night.)
shiye? ts'ë na'ib togo'ö
naach' go' the horse
that threw my son is men?

shiye? ts'ë na'ib togo'ö
raase' val' wii siti
(saw -- in here)

di'ée'k 'i'sh kha'ësh
and sleep

bitabii	
wazii'ida biihi
bee bit'yaat'ii
(verb)

diné tii'
bit deegoo
'ii shibhii' zát'é
The man whom I see
is my falling (Chuwasi)?

diné bidii' tsiit'sé
7'é' shibhii' zát'é, since
man aspet shiye' Dini'zal
dine bidibe daeartsagro me? {ii yodel la} 
"A conte, cite Norman's 
Sheep Thief died (I see)."

E.g. of rel. clauses point from literature:

kin baard, tin ndeza hak
kutis gurhe efhly ityelo
thumavu bungeni from the roof.
(VGN) when breaks
Abstract NP

dilayaana bizard dso
 dictatorship shinto, "My
imposibility to understand English
holds me back."

Rel clauses

"In the dominion yetah
real factors associating distant
harmony on beunge, that did
aq niki dine
shidore ruzdiiter
la go haa niwaceti
olda.

S jiinigqo kana'ii
jiin? "when one
jaap S, zii dhle koe reyip?"

dine mettahgo cilia
kai maraa cilia
ugkii yii thqii.
"Because of what I caused him
adversely, the man was
sim raj la qo am the cas.

dine
Qi diba kara'ii wa lyi
di'ee niwit kooaligi.

A niwit kara'ii la syi.
Harvard (Teeter’s class)
Possibilities (ask Carl what is)
1. Classificatory verbs (class)
2. The Relative Clauses
3. The Structure of the verb word

Saad dal shjiad’iti
‘Sentence’

O jine ná?šašhai
Shee yin’iih ge
yít tságo haš’ísh
bidieeshniit.

A haš’tíi Giniyé
Shee yíi ná?íihih.
Doosh baa yata’iin da’iit

Doc hanii háadida
ná?íihih da “Why don’t
you steal somewhere else?”
Q. shijaad kē 7e to go
had dimit. If the le.
my leg what would
you do?

7ir na did 7ik dagi
fee slit hod pile
'Anwar do that question.
(2/14/02).

Q. dēni he'attii wotalye
bīh hadalcheehígiri
A: bīh hadalcheehii shi’
daolye.

bīh haalcheekii doo
lei do? Zatah sīmīle go
ke hanidziih.

bīh haalcheeki lei’
"ah to go."
Daá náchuüñügo tsóq' de 'esheeh. 'Pi 'esheeh su wuñts a biłlú.

Q: diné ha'at'íi wólę' ku' nabejehíí?
A: ne'kát bi'chłlee?

Q: diné ha'at'íi wólę' ku' nabejehíí?
A: tsin nehesdíí' neích'isíí?

t. deé lei' de? ----

tsin nehesdíí' neích'isíí? eéí? yééyé.
'ashkii bii' bi'h yi'yiitkeeg
baa neesee'tee yiitaa.
'I saw that the boy
that I dreamed was
killing the deer.'

NOTE: // English
human.
'ashkii bii' bi'h yi'yiisxii
'Bag killed deer.'
'ashkii bii' bi'h biisxii
'The deer killed boy.'

Note: bii' 'ashkii yi'yiisxii
"Deer killed boy." "Deer
killed the boy." "Deer
killed the boy."

Q:

haa laa & dziidzaage
kaash & jiitii; i hgo,
nei kot'eego yajii? ti
ten. 'Under what
circumstances would
one falla thou?'
haif aesh sand do

wheeuteeda # how about

words differ?

how will

that words different?


hastin til fi kinh

nabiyeleri dibesitsaa

giyah beeesa.

come guy who was

riding a stelle horse

frightened my cheese.

ji daa shibee ta

harisbaago bit baa

giitka shibee elbaas

riding brinnaa

taato bit kidee yoo yaa

shibee elbaas kokooga

ver bit kidee yoo yiree.
Kóhoon ée daa? Naka nii? Zaako ndi
Jaa laa? T’aaxaa
Na höoktaa da. Œi
Bimima t’aaxoo
Kidi laa da,
Jaa daa? Na höoktaago
Rei“ Kidi laa
Nitée”.

“Adaadée” naalzhe
Bë hooqweepóo Œatsi keež
Nitée? Shicidi
100 (naalzedgóó
Bimima taadëb akóó
Niseyáda, Shicidi
Naalzedgóo teé’ zaakóo
Niseyá’ Nitée”
Júkê' ti' haništa'a
shee nahoottâgâ go bini'naa
de' hek nanišdza'a
lee shee nahoottâgâ
e' t'aa t'aa t'îjî gî
nanišdza'a nîtêe'.

thî'ee dê'a nasi'la nîgo
rëdëa nesdzeet'î
bëame'l ñqûs marre'd
lënqînghôb

"nâde'e' bi' nesdzeet"  
shidi'niid nitêe'  
shinaamîh t'oo  
b'ahay'îqo b'înîsae  
tôô bâkê go dëct'aa'zhô.  
lee shinaamîh hâlëgôô  
sî' ze' bëakê go dëct'aa'zh 
nîtêe'.
"ya'at’een sit’i'le.
ha'at’ish biniyé shaa
yiniyá”
"niiyee” shika
radit’oot nisingo
nàa niyá
"ha'at’ish doe
níkà zadeeshwetgo
ladiní”
"jo dibé di’goda
shaa dik'í' nisingo
nàa niyá”

"ha'at’í’ la' nhayó’ilá
shidibé gá doo
hólégó ta', dibé ta'
shé hólégó shíi'
ta', náa dešshí’
mit’é". "
We'll go home before the traffic gets heavy.
Sá biísix' (old age, killed young) excellent example of an abstract subject requiring practice.

Shash zas bistin
The snow froze the bear.

Tit'oo't deeshbísh (I'll braid the rope)
Nímasíi deeshbísh (I'll boil the potatoes)
Ték'ésdísí deesh'at (I'll clean the candy)
Tatsíi deeshghat (I've left the meat)
Chil Na'at'oko'íi deeshdit (— paper)
Táshíín jíghad (He spilled the salt)
Bíkáa' adání deeshchísh (I'll sandpaper the table)
Chidítsóbi tse'ezí yoo jot (The beach is hard with gravel).
ghas, mosi shis ghas?

The cat scratched me.

yak setkah 'I shot the rabbit.'

chidi setelah 'I opened the car.'

nu ashqii seshi shi i poked the snail.

kii? selah 'I roped the horse.'

lasa settsi 'I broke the bowl.'

dibé 'attaa' deitchoch

The sheep are eating grass.